BẢN TIN HẰNG TUẦN

Weekly bulletin - October 10th, 2021

Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time

Giáo Xứ Thánh Anna - Thánh Giuse Hiển
St. Anne - St. Joseph Hien Church

2627 Queen Ave. North - Minneapolis, MN 55411
Tel: 612-529-0503 Fax: 612-529-5860 Email: sasjhparish@gmail.com

MISSION	**Love one another and unify to accomplish the mission of Evangelization.**
SỨ MẠNG	***Sống yêu thương và Hợp Nhất để thực thi sứ mạng Truyền giáo.***

Office hours -
Giờ làm việc của văn phòng
Monday-Friday: 8:30am- 4:00pm
Thứ hai - Thứ sáu: 8:30am - 4:00pm

Saturday Vigil- *Lễ Vọng*
7:00 PM (Vietnamese)

Sunday Masses—*Lễ Chúa Nhật*
08:30 AM (English)
10:30AM (Vietnamese)
1:15PM (Vietnamese - Sept to May)

Holy Days of Obligation — *Lễ Buộc*
8:30 AM (English)
7:00PM (Vietnamese)

Weekday Masses - *Lễ ngày thường*
Tuesday 8:30 AM (English)
6:00 PM (Vietnamese)

Eucharistic Exposition -
Chầu Thánh Thể:
Tuesday 9:00am to 1:00pm
Thứ Bảy 9:00am to 5:00pm
Thứ Năm & Thứ Sáu đầu tháng- 5:30pm - 6:00pm
Thứ bảy đầu tháng 6:00pm to 7:00pm
Chúa Nhật đầu tháng 9:45am-10:15am

Divine Mercy Chaplet:
Lần Chuỗi Lòng Thương Xót:-
Thứ sáu đầu tháng 5:30pm - 6:00pm
Thứ Bảy 3:00pm - 3:45pm
Chúa Nhật đầu tháng 9:45am - 10:15am
Hội Cầu Ơn Thiên Triệu
Chúa Nhật đầu tháng sau TL 10:30am

Baptism —*Rửa Tội*
Chúa Nhật tuần I đầu tháng lúc 12:00 trưa
Giờ Giáo Huấn: Thứ Bảy tuần I lúc 12:00PM

Reconciliation—*Giải Tội*
Half hour prior to Mass times
Nửa giờ trước các Thánh Lễ.

Marriage—*Hôn Phối*
Contact Pastor at least 6 months in advance.
Liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng

Confession and Anointing of the Sick—*Xưng tội và Xức dầu Bệnh Nhân*
Please call the parish office 8:30am - 4pm
Xin gọi Văn Phòng 8:30am-4pm

After office hours - *Sau giờ làm việc*
303-803-2469 (Cha Xứ)

ONLIVE GIVING is now available at Web Site Giáo Xứ:
www.gxannagiusehien.net

PHÚC ÂM: Mc 10, 17-27

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy Chúa Giêsu vừa lên đường, thì một người chạy lại quỳ gối trước Người và hỏi: "Lạy Thầy nhân lành, tôi phải làm gì để được sống đời đời?" Chúa Giêsu trả lời: "Sao ngươi gọi Ta là nhân lành? Chẳng có ai là nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa. Ngươi đã biết các giới răn: đừng ngoại tình, đừng giết người, đừng trộm cắp, đừng làm chứng gian, đừng lường gạt; hãy thảo kính cha mẹ". Người ấy thưa: "Lạy Thầy, những điều đó tôi đã giữ từ thuở nhỏ".

Bấy giờ Chúa Giêsu chăm chú nhìn người ấy và đem lòng thương mà bảo rằng: "Ngươi chỉ thiếu một điều, là ngươi hãy đi bán tất cả gia tài, đem bố thí cho người nghèo khó và ngươi sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta". Nhưng người ấy nghe những lời đó, thì sụ nét mặt và buồn rầu bỏ đi, vì anh ta có nhiều của cải. Lúc đó Chúa Giêsu nhìn chung quanh và bảo các môn đệ rằng: "Những người giàu có vào nước Thiên Chúa khó biết bao!" Các môn đệ kinh ngạc vì những lời đó. Nhưng Chúa Giêsu lại nói tiếp và bảo các ông rằng: "Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc, thật khó mà vào nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào nước Thiên Chúa". Các ông càng kinh ngạc hỏi nhau rằng: "Như vậy thì ai có thể được cứu độ?" Chúa Giêsu chăm chú nhìn các ông, và nói: "Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự".

KHÓA GIÁO LÝ DỰ TÒNG 10/2021

Khóa Giáo Lý Dự Tòng dành cho người lớn sẽ **bắt đầu vào trong tháng 10/2021 và kéo dài đến Tuần Lễ Vọng Phục Sinh 2022 (16/4/2022)**. Quí Anh Chị nào muốn học hỏi để được gia nhập gia đình Công Giáo xin vui lòng ghi danh vào **đơn "Tiến Trình Dự Tòng"** hiện có tại Nhà Thờ (kệ trước phòng thay áo của Quí Cha) hoặc tại VPGX. Xin Quí Anh Chị trả lời đầy đủ các câu hỏi trong đơn, kèm theo EMAIL để tiện liên lạc, và gửi lại cho VPGX. Mọi thắc mắc xin gọi: 612-529-0503.

Chân thành cám ơn.

"Go, sell what you have, and give to the poor and you will have treasure in heaven; then come, follow me." At that statement his face fell, and he went away sad, for he had many possessions. Jesus looked around and said to his disciples, "How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God!" - Mk 10:21c-23

READING OF THE WEEK
OCTOBER 10, 2021

Sunday: Wis 7:7-11/Ps 90:12-13, 14-15, 16-17 [14]/Heb 4:12-13/ Mk 10:17-30 or 10:17-27

Monday: Rom 1:1-7/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [2a]/Lk 11:29-32

Tuesday: Rom 1:16-25/Ps 19:2-3, 4-5 [2a]/Lk 11:37-41

Wednesday: Rom 2:1-11/Ps 62:2-3, 6-7, 9 [13]/Lk 11:42-46

Thursday: Rom 3:21-30/Ps 130:1-2, 3-4, 5-6 [7]/Lk 11:47-54

Friday: Rom 4:1-8/Ps 32:1-2, 5, 11 [cf. 7]/Lk 12:1-7

Saturday: Rom 4:13, 16-18/Ps 105:6-7, 8-9, 42-43 [8]/Lk 12:8-12

Next Sunday: Is 53:10-11/Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22 [22]/Heb 4:14-16/Mk 10:35-45 or 10:42-45

Mass Intentions for the Week

Sun 10/10 8:30am
Sun 10/17 8:30am

Bulletin Copy Deadline

Please submit your announcement by MONDAY afternoon (earlier for Holidays)
Xin gửi thông báo vào VP trong ngày THỨ HAI mỗi tuần *(sớm hơn vào ngày lễ)*

Email: **SASJHPARISH@GMAIL.COM**

FROM THE PASTOR'S DESK

Dear brothers and sisters in Christ,

The rich young man in today's Gospel is an exceptionally good person for he had kept God's commands since his youth, and Jesus looked on him with love. But when Jesus suggests a new way to him: "Go and sell what you have, and give it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." The rich young man sadly left. There is nothing wrong with money as such, or even with being wealthy. Some of the world's greatest people who did the most for the welfare of humanity have been wealthy people. But at a deeper level, the fact is that I own nothing, absolutely. My hold on things is temporary. A sudden stroke, a brain hemorrhage, or a heart attack, and I am separated forever from all my worldly belongings. "There is no pocket in the shroud."

There are some who give up everything to follow Jesus. He doesn't call everybody to do this. However, those who leave everything to follow Jesus are among the most blessed of people, dedicated souls like Padre Pio, Mother Teresa of Calcutta, aid workers in places torn by war and disease, and many other unsung heroes. Such people are blessed with the riches of God's grace, and bring many blessings to the lives of others. So Materialism is the belief that without wealth life is meaningless. The rich young man was a materialist at heart. We pray today to have wisdom, and avoid materialism in all its forms. For what is the use of gaining the whole world and lose our soul in the process?

Rev. Louis Pham Ha, CRM

Chia sẻ của Cha Xứ

Ông bà, anh chị em rất quí mến,

Người thanh niên giàu có trong Tin Mừng hôm nay là một người rất tốt vì anh ta đã tuân giữ các mệnh lệnh của Chúa từ niên thiếu, và Chúa Giêsu nhìn anh ta trìu mến. Nhưng khi Chúa Giêsu gợi ý cho anh ta một con đường mới: "Hãy bán những gì mình có mà chia cho người nghèo, thì sẽ có kho tàng trên trời; và hãy đến theo Ta." Chàng thanh niên giàu có buồn bã bỏ đi. Không có gì sai khi sở hữu tiền bạc như vậy, hoặc ngay cả khi trở nên giàu có. Một số người vĩ đại nhất thế giới đã làm nhiều phúc lợi cho nhân loại là những người giàu có. Nhưng ở mức độ sâu xa hơn, sự thật là tôi hoàn toàn không sở hữu gì cả. Tôi nắm giữ mọi thứ chỉ là tạm thời. Một cơn đột quỵ, một cú xuất huyết não, hoặc một cơn đau tim, tôi vĩnh viễn mất hết những của cải thuộc về mình. "Không có túi đựng tiền trong tấm vải liệm tử thi."

Có một số người từ bỏ mọi sự để theo Chúa Giêsu. Chúa không kêu gọi mọi người làm việc này. Tuy nhiên những người bỏ tất cả để theo Chúa Giêsu là những người có phúc nhất, những linh hồn tận hiến như cha thánh Piô in năm dấu thánh, Mẹ Têrêsa thành Calcutta, nhân viên cứu trợ ở những nơi bị chiến tranh và bệnh tật tàn phá, và nhiều anh hùng vô danh khác. Những người như vậy được chúc phúc và nhận nhiều ân sủng của Thiên Chúa, và mang lại nhiều hạnh phúc cho cuộc sống tha nhân. Vì vậy, Chủ nghĩa duy vật với niềm tin rằng sống mà không có của cải là cuộc sống vô nghĩa. Người thanh niên giàu có là một người theo chủ nghĩa duy vật. Ngày nay, chúng ta hãy cầu nguyện để có được sự khôn ngoan và tránh chủ nghĩa duy vật dưới mọi hình thức của nó. Vì được cả thế giới này mà mất đi linh hồn mình thì có ích lợi gì?

Cha xứ Luy Phạm Hữu Độ, CRM

Community News

Join the Journey this Fall - Synod Small Group Discussion Sunday 10/10 at 3:00PM

Plan to join us this fall to help shape the future of our local Church through the ongoing Archdiocesan Synod process. Archbishop Hebda needs your input in how to best form:
Parishes that are in the service of evangelization;
Missionary disciples who know Jesus's love and respond to his call; and
Youth and young adults in and for a Church that is always young.

Join a small group to discuss and give feedback on priorities within each Synod focus area. Mark your calendar for **SUNDAY OCTOBER 10, 2021 AT 3:00PM at our parish in Grace Ennen Hall (Church's lower level).** Hope to see you then.
See more at archspm.org/synod.

Archdiocesan Youth Day 2021 (AYD21)

Saturday, October 16, 6-10 p.m. at Mary, Mother of the Church, Burnsville, and St. John the Baptist, New Brighton
Archdiocesan Youth Day connects our youth with our Lord, our bishops and other teens. The evening will include great music, Mass, adoration, inspiring talks, conversation with the bishops and more.
Visit archspm.org/ayd21 for registration and more info.

Pray for the Synod

Friday, October 22, 12:15 p.m., St. Lawrence Newman Center, Minneapolis
All are invited to pray for our Archdiocesan Synod in this special way! Each month through Pentecost 2022, a different parish in our Archdiocese hosts a votive Mass of the Holy Spirit and Eucharistic Adoration. Join us for daily Mass and holy hour with lectio divina prayer!

Panentheism: A Way of Seeing God's Presence in the World

Colossians 3:11 tells us "There is only Christ. He is everything and he is in everything." Panentheism views God as present in the universe yet more than the universe. It underlies Fr. Richard Rohr's "Universal Christ." It is also found in the writings of Muslim Sufi mystics, Celtic spirituality, and has recently found favor with many in the science and religion dialogue. What would a panentheistic God imply for our salvation, creation, and God's agency in the world?

Friday, October 22, presentation from 9am -1pm, Emmaus Hall, Saint John's University, Collegeville. Synchronous Event. Free event. Registration is required: www.collegevilleMN.com/theologyday, 320-363-3560 or theologyday@csbsju.edu.

HELP WANTED

Our Parish is looking for a part-time custodian, working 20-25 hours a week, starting January 01, 2022. The scope of works include but not limited to: cutting grass, shovel sidewalks during winter time, cleaning the Church, Rectory facilities, checking boilers, and other handy works as needed. The ability to lift 50# and basic boilers operation comprehension is preferred, but willing to lend support. Please apply within.
Thank you.

LỊCH PHỤNG-VỤ Tuần 10/10 -17/10/2021

10/10 CHÚA NHẬT XXVIII Thường Niên..
11/10 THỨ HAI - Ngày Trong Tuần 28 Thường Niên.
Thánh GIOAN XXIII – Giáo Hoàng.
12/10 THỨ BA - Ngày Trong Tuần Mùa Thường Niên.
13/10 THỨ TƯ - Ngày Trong Tuần Mùa Thường Niên.
Kỷ Niệm ĐỨC MẸ Hiện Ra Tại FATIMA – Lần Cuối.
14/10 THỨ NĂM - Ngày Mùa Thường Niên.
Thánh CALLISTÔ I – Giáo Hoàng – Tử Đạo.
15/10 THỨ SÁU - Ngày Mùa Thường Niên.
Thánh TÊRÊSA AVILA – Trinh Nữ – Tiến Sĩ – Lễ Nhớ.
16/10 THỨ BẢY - Ngày Mùa Thường Niên –
Kính Đức Mẹ Ngày Thứ Bảy.
Thánh HEDVIGA – Nữ Tu.
Thánh MARGARITA MARIA ALACOQUE – Trinh Nữ.

Bảo Trợ	Hiện Vật
Ẩn Danh	800 Bánh Bột Lọc
Ẩn Danh	Sửa Đậu Nành
Ẩn Danh	Chè Thưng
Ẩn Danh	Chè Thái
Ẩn Danh	Bánh Flan & Rau Câu
GĐ Vy Hồ	Hủ Tiếu Mì
AC. Minh Loan	Nem Chua
Chú Cô Đạt Xuân	Bánh Ít Lá Gai, Ít Trần và Bao Chỉ
AC Hưng Thơm	Bánh Cuốn Bánh Bèo
Bà Thành	Bánh Cuốn Bánh Ướt
ÔB Hoá	Bánh Bèo
PH Ca Đoàn Seraphim	Các Loại Chề, Xôi và Bánh
Nhóm Thăng Tiến Hôn Nhân	Mực, Chim Cút, Hến ...
Ẩn danh	Ủng hộ $4000 thực phẩm
ÔB Toàn	Cây Bát Tiên
Các Vị tặng	Rau Thơm, Xà Lách Rau Chua....
AC. Tân Thu	Ủng hộ nước Chanh Dây

Bảo Trợ	Hiện kim
AC Khanh Hồng	$5000.00
Lanhart Auto Repair Inc.	$1500.00
GĐ Nguyễn Gia Hoà	$200.00
GĐ Dũng Thơm	$500.00
Ẩn Danh	$500.00
Bà Đinh Thị Ngọc Dung	$500.00
GĐ.Ninh Thị Hồng Hạnh	$500.00
Ẩn Danh	$500.00
Ẩn Danh	$500.00
Intrust Realty	$1,000.00
Ẩn Danh	$1444.07

CONTACT – LIÊN LẠC

PARISH STAFF – NHÂN VIÊN NHÀ XỨ
Pastor–Cha Xứ: Fr. Louis Phạm H. Độ, CRM (Cell: **303-803-2469)**
Parochial Vicar–Cha Phó: Fr. Thomas Vu, CRM (Cell: **417-388-2431)**
Email: ltruyencmc@gmail.com
Maintenance – Bảo Trì:
Lawrence McNichols 612-669-6354/ John Heltemes, 612-819-8236
Music Director: Michelle Plombon, 651-228-0975 / 651-592-7161
Parish Secretary– Thư Ký VPGX
Ngọc Quý Nguyễn 612-529-0503, sasjhparish@gmail.com

COUNCILS - CÁC HỘI ĐỒNG
Pastoral Council - Hội đồng Mục vụ: Ô. Hoàng Tấn Sĩ 763-647-9167
Finance Council - Hội đồng Tài chánh: A. Hà Minh Tâm 612-719-1509
Trustee– Ủy thác viên: A. Phạm Ngọc Sủng 612-483-5317
Trustee - Ủy thác viên: A. Nguyễn Quang Khanh 952-857-9188
Bookkeeper- Kế toán viên: PASC Accountant

MINISTERS – THỪA TÁC VIÊN
Adoration Group- Nhóm Chầu TT: Ô. Lại Ngọc Hiện 952-857-1983
Catechetical- Vietnamese language Coordinator–Giáo Lý/ Việt ngữ
Principal- Hiệu trưởng: Fr. Thomas Vu, CRM
Office phone/ ĐT Văn Phòng GLVN: 612- 470-2627 (attendance line)
Catholic Mothers – Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:
B. Maria Madelena Nguyễn Kim Vân, 612-636-8894
Choirs:
Ca Đoàn Cecilia: C. Nguyễn T. Bích Thủy 763-639-0662
Ca Đoàn Giuse Hiển: Cô. Nguyễn T. Thanh Tâm 952-855-3963
Ca Đoàn Mẫu Tâm: A.. Phạm Ngọc Hinh 612-229-0390
Ca Đoàn Seraphim: C. Lê Kim Ánh 763-670-1428
Ca Đoàn Têrêxa: A. Đinh Công Chính 952-200-4324
Church Cleaning Group - Nhóm làm đẹp Nhà Chúa:
B. Lê Thị Thu 612-702-0853
CMC Consecrated Family - Gia đình Tận Hiến Đồng Công -
C. Quách Tú Phương 763-291-4841
Community Caring For Life: Roger Newinski, 952-933-2482
Cursillo Movement- P/T Cursillo: Ô. Nguyễn Hồ Sơ 612-205-6243
Divine Mercy Group - Hội LCTX: Phạm Vũ 612-567-2002
Emmaus Group-Nhóm Emmaus: C. Nguyễn Thị Llên 763-522-2653
Entertainment Committee-Ban Văn Nghệ:
C. Nguyễn Thị Bích Thủy : 763-639-0662
Eucharistic Minister - TTVTT : Ô. Nguyễn Thành Đạt 763-222-3140
Eucharistic Youths Movement– Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể:
A. Giuse Matinô Trần Hữu Phát 763-898-7308
Family Ministry -Mục vụ gia đình
AC Dương Lân & Ánh Tuyết: 612-481-5386
Flowers Arrangement Committee - Ủy viên Cắm hoa:
Phạm Tuyết Dung 763-639-6232
Funeral service Coordinator: - Ủy viên Tang chế:
Ô. Cù Trung Nhân 651-387-6225
Humanity Committee- Ủy viên Bác Ái:
Ô. Phạm Văn Yến 651-308-8188
Kitchen Committee - Ủy viên Ẩm Thực**:** Phạm Xuyến 612-702-2178
Ladies of St. Anne: Mrs. Marilyn Piazza
Liturgy Coordinator -UV Phụng Vụ: Ô. Cù Trung Nhân, 651-387-6225
Marriage Preparation – Giáo Lý Hôn Nhân: Giáo Xứ
Men's Club & Holy Name Members: Roger Newinski/ Tom Lamb
RCIA – UV Giáo Lý Dự Tòng: Bảo Đỗ 952-486-2999
Sacred Heart Association – Phong Trào Liên Minh Thánh Tâm:
A. Martino Nguyễn Chấn Quốc: 612- 839-8741
Sound Committee - UV Âm Thanh: Andrew Phạm 763-445-1162
Vũ Phạm 612-567-2002
St.JosephWorkshop-Xưởng Thợ Giuse: Nguyễn X. Sơn 651-329-6812
Ban Điện Nước: Phạm Ngọc Ánh 612-703-6901
Summer Festival:(Committee chairperson)Mr. Tam Ha (612-719-1509)
Ushers Coordinator-TrậtTự/TiếpTân: A.Trần Ngọc Hải 763-742-5699
Visitation Committee - Thăm viếng:
Vocation prayer group-Cầu nguyện Ơn TT: Ô. Hay 651-488-9451
Wedding Coordinator - Ủy viên hôn phối:
Mrs. Phạm Bạch Linh 612-202-5890

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ GIÁO XỨ

Ngày Tuần & Ý Lễ	*G. Lễ*	*Thừa Tác VTT*	*Đọc Sách*	*D. Lễ Vật*	*Giúp Lễ*	*Ca Đoàn*
Thứ 7 Ngày 09-10	**7:00C**	Ô Cử Ô Xuân	GĐ Xuân Trang	GX	Ô Xuân Ô Cử	Cđ Teresa
Chúa Nhật 28B TN Ngày 10-10	**10:30S**	Xuân Yến Giang Thái Sơ Hùng	GĐ Lại Ngọc Hiện	GĐ Lại Ngọc Hiện	Xuân Hùng	Cđ Cêcilia
	1:15C	Anh Đào,Long, Liên, Bảo	L7	L2	Lam,Vy, Thien, Kaden,Kevin	Cđ Seraphim
Thứ 7 Ngày 16-10	**7:00C**	Ô Xuân Ô Cử	GĐ Cúc	GX	Ô Cử Ô Xuân	Cđ Teresa
Chúa Nhật 29B TN Ngày 17-10	**10:30S**	Tâm Xuân-H, Đạt Hiện Bái Thực	GĐ Phạm Tuyết Dung	GĐ Nguyễn X.Trang	Xuân-H Bái	Cđ Mẫu Tâm
	1:15C	Anh Đào,Long, Liên, Bảo	L6	L1	Hey,Jonathan, Matt,Ben,Alvin	Cđ Seraphim

HỘI NGHỊ TÔN GIÁO TỔNG GIÁO PHẬN -
BUỔI HỘI THẢO NHÓM NHỎ - Chúa Nhật ngày 10/10 lúc 3:00PM

Vào chiều Chúa Nhật ngày 10 tháng 10 năm 2021 lúc 3:00PM, Giáo Xứ sẽ tổ chức buổi hội thảo Nhóm nhỏ trong chương trình Hội Nghị Tôn Giáo tại hầm Nhà Thờ.

Chương trình này đã bắt đầu từ năm 2019 với 3 giai đoạn, và sẽ kết thúc vào tháng 6 năm 2022.

Trong buổi hội thảo này, chúng ta sẽ có cơ hội học hỏi Lời Chúa, chia sẻ Đức Tin, và gửi đến Tổng Giáo Phận những thắc mắc, lo âu cùng những góp ý hữu ích mà quí vị mong được Tổng Giáo Phận lắng nghe, hầu giúp cho hội Thánh Chúa ngày càng tốt đẹp hơn.

Rất mong sự hiện diện của Quí Vị! Chân thành cám ơn.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhận được tin thân phụ của đoàn viên LMTT Trần Ngọc Hải là ông Phêrô TRẦN LỰC đã được Chúa gọi về ngày 4 tháng 10 năm 2021 tại Iowa. Đoàn Liên Minh Thánh Tâm chân thành chia buồn cùng anh Trần Ngọc Hải và đại tang quyến.

Nguyện xin Chúa nhân lành đón nhận linh hồn Phêrô về hưởng nhan Thánh Chúa trên Thiên đàng, xin Chúa an ủi nâng đỡ ban sức mạnh cho gia đình.

Xin các anh hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Ông Phêrô sớm về hưởng nhan Thánh Chúa.

Thành Kính Phân Ưu.
Martino Nguyễn Chấn Quốc
Liên Minh Thánh Tâm

TÌM NGƯỜI GIÚP VIỆC BÁN THỜI GIAN

Hiện nay Giáo Xứ đang tìm người giúp việc bán thời gian, làm việc từ 20-25 giờ mỗi tuần (Thứ hai - Thứ Sáu), bắt đầu làm việc từ ngày 01/01/2022. Công việc bao gồm dọn vệ sinh nhà thờ, nhà xứ, cắt cỏ mùa hè, xúc tuyết đường đi mùa đông, và những công việc sửa chữa thông thường, có khả năng di chuyển vật nặng 50 pounds khi cần thiết, thêm hiểu biết cơ bản về hệ thống boiler để kiểm tra hệ thống sưởi hằng ngày vào mùa đông. Tuy nhiên nếu cần, giáo xứ cũng có thể giúp huấn luyện cho việc này.
Xin vui lòng liên lạc Cha Xứ để biết thêm chi tiết.

Chân thành cám ơn.

FIVE STAR INSURANCE 5 PROFESSIONALS

Mỹ Hạnh

Tel: 612 290 6969

Auto, Home, Motorcycle, Boat, Life Insurance, Personal & Business Bảo Hiểm Xe Nhà Xe may Tau Nhân Thọ Cho Cá Nhân và Thương Mại

AAA, Progressive, State Auto, Safeco, Encompass, Ram, Main Street, MetLife, Nationwide, Universal, ASI, Foremost, Bristol West, and much more

Special: Low Premium for Nails Salon, Restaurant or Food to go.

ĐặcBiệt: Gia bảo hiểm thấp cho tiệm Nails & Restaurant-Food to go

Washburn - McReavy

washburn-mcreavy.com

Funeral Chapels, Cemeteries and Cremation Services

ROBBINSDALE CHAPEL	SWANSON CHAPEL	CRYSTAL LAKE CHAPEL
4239 W Broadway	1600 Lowry Avenue N	3816 Penn Avenue N
763.537.2333	612.529.9691	612.521.3677

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG ĐẶC BIỆT

*** Giúp quý khách láy boarding pass
*** Gởi hành lý và dưa tận cửa
*** Xin gọi lấy hẹn trước

AN TOÀN - UY TÍN BẢO ĐẢM

Xin vui long lien lac (612) 986-4914

Tri Tang
Loan Officer
Office: 612.999.2345
Cell: 612.501.3615
Tri.Tang@LHFS.com
NMLS #1814300

3515 Plymoth Blvd
Suite 105
Plymouth, MN 55447

Land Home Financial Services, Inc. — Your Preferred Community Lender

Do it Best

North End Hardware & Rental

Darryl Weivoda, Owner

3117 Penn Ave. No. **(612) 529-9151**

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact Tom Maakestad to place an ad today!

tmaakestad@4LPi.com or

(800) 950-9952 x5858

Tiệm Vàng Mỹ ngọc

Chuyên mua, bán:
- Vàng 24K, 18K
- Vàng lá 9999, vàng ounce
- Hột xoàn có certified GIA., ITL.
- Nữ trang đủ kiểu từ HồngKông, Italy
- Đồng hồ đủ loại.

683 N. Snelling Ave.
St. Paul, MN 55104
Phone: 651-644-8878
Fax: 651-917-5022
Email: jewelrymyngoc@yahoo.com

Mở cửa
Thứ Hai - Chủ Nhật:
10:30 AM - 6:30 PM
(Thứ Ba đóng cửa)

USA Dream Home Realty Inc
Mortgage and Real Estate

Residential, Commercial, Retail, Office, Appartment, Land

763 221 2462
4220 Central Ave. NE. Ste: 101,
Columbia Heights, MN 55421

Micky's Liquor

Serving the Northside

Since 1939

522-5412

1104 Plymouth Ave. N.

Quí khách đến mua xe mới hoặc cũ từ Dan Thái ở Rudyluther Toyota chúng tôi sẽ donate cho giáo xứ $100 để tên của người mua.

If you come to Dan Thai and buy a new or pre-owned vehicle at Rudy Luther's Toyota, we will donate $100 to the church.

Dan Thai Cell# (612) 309-7198
(763) 222-2020

RUDY LUTHER TOYOTA

8805 Wayzata Boulevard Golden Valley, MN 55426

inTrust Realty
Let us help you succeed!

Trong Ha
General Manager
Trong.ha@intrust-realty.com

763-227-6606
intrust-realty.com

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

P & D MECHANICAL

4629 - 41ST AVE. N.

763-533-2218

PLUMBING AND HEATING

www.pdmechanical.net

Liem Nguyen
Reator / Legal Assistant / Interpreter
Mua Bán Nhà / Trợ Lý Hợp Pháp Thông Dịch Viên

- Tai Nạn Lao Động
- Tai Nạn Xe Cộ
- Tai Nạn Cá Nhân
- Luật Di Trú
- Luật Gia Đình
- Luật Hình Sự

(651) 248-3868
422 University Ave W. Suite 204
Saing Paul, MN 55103
liemrealtor@gmail.com

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khoẻ tại gia cho Qui vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việtnam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khoẻ là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua

(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106
www.atthomehealthcareinc.com